

DIPLÔME UNIVERSITAIRE DE DROIT ESPAGNOL ET LATINO-AMÉRICAIN NIVEAU MASTER

Présentation

Depuis plus de trente ans, la faculté de droit de CY Cergy Paris Université se distingue par son ouverture internationale, permettant à ses étudiants de suivre, en parallèle de leur cursus de droit français, des formations de droit dispensées en langue étrangère.

En écho au succès du Diplôme Universitaire de droit espagnol et latino-américain de niveau Licence, et face à l'essor des échanges internationaux, la faculté a créé un Diplôme Universitaire de droit espagnol et latino-américain de niveau Master (Master 1 et Master 2), afin de répondre à l'intérêt croissant des étudiants pour ces formations en droit étranger.

Ce diplôme universitaire s'adresse ainsi aux étudiants de Master désireux de compléter leur parcours de droit français par une formation d'excellence en droit espagnol et latino-américain. Il leur permet de renforcer leur maîtrise de l'espagnol, tant à l'oral qu'à l'écrit, tout en se familiarisant avec des domaines juridiques porteurs, les spécificités institutionnelles et constitutionnelles des Etats hispanophones, ainsi que la terminologie juridique indispensable à une pratique professionnelle en contexte international.

Atouts de la formation

- Double formation juridique : un enseignement parallèle en droit français et en droit espagnol et latino-américain, permettant d'obtenir, à l'issue du parcours, deux diplômes :
 - le Master national en Droit, avec la mention droit espagnol et latino-américain
 - le Diplôme Universitaire de droit espagnol et latino-américain (niveau Master).
- Acquisition d'une compétence linguistique professionnelle : maîtrise du vocabulaire juridique espagnol, formation à l'analyse et à la traduction juridique, ainsi qu'à l'exercice de l'interprétariat — une approche dépassant la simple formation en langue.
- Approfondissement des systèmes juridiques hispanophones : étude des spécificités constitutionnelles, institutionnelles, et contentieuses propres aux États d'Espagne et d'Amérique latine, ainsi que des problématiques contemporaines du droit dans ces régions (État de droit, transitions politiques, intégration régionale, droit de l'environnement, droit du marché, etc.).

Débouchés

En complément des débouchés liés au Master auquel est adossé ce Diplôme Universitaire, la double formation en droit français et en droit espagnol et latino-américain ouvre l'accès à un large éventail de parcours académiques et professionnels.

Les diplômés peuvent notamment s'orienter vers :

- La recherche universitaire : poursuite en doctorat et carrière d'enseignant-chercheur.
- Les professions judiciaires et juridiques : avocat, magistrat, métiers du secteur public et privé, services juridiques de grandes entreprises ou institutions.
- Les carrières internationales : organisations internationales et européennes, ONG, institutions transnationales.
- Les métiers de la traduction et de l'interprétariat juridiques, grâce à l'acquisition d'une compétence linguistique et terminologique spécialisée.



Contenu de la formation

Master 1

Semestre 1

Derecho del mercado interior
Contencioso constitucional
Derecho español de sociedades
Simulación de juicio

Semestre 2

Derecho del medio ambiente latinoamericano
Contencioso constitucional latinoamericano
Integración del derecho europeo en España
Simulación de traducción e interpretación jurídica

Master 2

Semestre 3

Derecho del comercio internacional
Derecho de las organizaciones regionales latinoamericanas
Derecho español de la propiedad intelectual
Simulación de traducción e interpretación jurídica

Semestre 4

Los juicios penales
Derecho digital español y latinoamericano
Derecho de las entidades territoriales locales españolas
Conférences thématiques



Danielle Rojas, directrice du diplôme universitaire de droit espagnol et latino-américain et Maître de conférences en droit public

« Ce parcours offre un enseignement juridique intensif en espagnol pendant deux années, permettant aux étudiants d'acquérir une maîtrise rapide et précise de la terminologie juridique spécialisée, compétence indispensable pour évoluer dans des environnements internationaux

ou multilingues. Il ne s'agit pas simplement de parler espagnol : la formation vise à doter les étudiants d'une véritable compétence juridique bilingue, leur permettant de travailler de manière opérationnelle avec des partenaires, des institutions et des documents juridiques hispanophones. Les enseignements proposés en Master 1 et Master 2 ont été conçus pour offrir aux étudiants une connaissance approfondie des grands domaines juridiques caractéristiques du droit espagnol et latino-américain (tels que le droit de l'environnement, le droit constitutionnel comparé ou le droit des organisations régionales latino-américaines), tout en intégrant les domaines porteurs du droit contemporain, comme le droit du numérique. Cette approche garantit également une articulation équilibrée entre le droit public et le droit privé ».

lieu de formation

CY Cergy Paris Université
Faculté de droit
Site des Chênes
33 boulevard du Port
95011 Cergy-Pontoise cedex
master1.droit@ml.u-cergy.fr

Modalités de candidatures

L'accès au Diplôme Universitaire de droit espagnol et latino-américain est sélectif.

Les candidats doivent au préalable candidater à l'un des Master 1 de la faculté de droit de CY Cergy Paris Université. La sélection s'effectue sur dossier, complétée le cas échéant par un entretien avec les responsables du parcours. L'examen de candidature vise à évaluer le niveau linguistique, la motivation, ainsi que la cohérence du projet académique et professionnel du candidat.

Parce que ce cursus exige un engagement personnel important et un travail régulier en parallèle du Master, l'admission est réservée aux étudiants présentant un bon niveau général, y compris dans les matières autres que les langues vivantes.

